

鋇灌腸造影

患者須知

Information for patients having a **Barium Enema**



請提前到達以留出時間辦理登記。請攜帶附有您照片的身份證件和您的 BC Care Card (個人健康編號)。

請不要帶 12 歲以下兒童前來、除非您在接受檢查的同時有隨行人員照顧他們。

我們的員工將以英語與您交談。若您的英語並不流利、請找一位能夠全程陪同您完成整個檢查的成年口語翻譯。

若您不能赴約、請立即與我們的相關部門電話聯繫。或至少提前 24 小時通知我們、這樣我們就能利用您的原定檢查時間為其前他患者服務。我們會在您致電時盡力為您重新安排一個檢查日期和時間。

請在前來檢查時不要用香水、古龍水或刮鬍香水。有些人對香料過敏並可能因此出現嚴重的反應。

本手冊介紹接受鋇灌腸造影的過程。另外也解釋相關事宜以及可能風險。本手冊不用於取代您與醫生間的病情討論、但可作為進行討論的起點。

放射科

The radiology department

放射科醫師是經特別培訓、可解讀放射影像和進行更複雜檢查的醫生。經過專業培訓完成 X 光和其他成像程式的技師（放射科技師）會協助他們進行工作。

什麼是鋇灌腸造影？

What is a Barium Enema?

鋇灌腸造影是對大腸（結腸和直腸）的特殊 X 光研究。鋇造影劑可以顯現腸道輪廓。在檢查過程中、我們可能會對大腸充氣以膨脹腸道、這有助於更清晰地顯現腸道輪廓。鋇和空氣都需要經由一個插入直腸的小軟管進入腸道。此檢查常用於協助診斷以下疾病：

- 慢性腹瀉
- 便血
- 便秘
- 腸躁病
- 不明原因的體重減輕
- 排便習慣改變

有什麼風險嗎？

Are there any risks?

若我們給您注射一種放鬆腸道以使讓您感覺檢查過程更舒適的藥物、可能會存在極低的風險。放射科醫師或技師會在注射此藥物前詢問您是否有心臟或青光眼（眼內壓力過高引發的眼疾）病史。



你需要完成一些特別準備工作嗎？

Are you required to make any special preparations?

是的、清空您的腸道是非常重要的。

請聯繫醫學成像部門獲取腸道清理準備的說明。請在當地藥房購買用於鋇灌腸造影檢查的腸道清理準備藥劑包。此藥劑包會標示您應吃/喝些什麼以及服用特別輕瀉劑（協助清空腸道的藥物）的方法。藥劑師會回答您關於腸道準備的所有問題。

若您患有糖尿病

If you are diabetic

若您使用胰島素或片劑、您需要與您的醫生或藥劑師討論具體的膳食/進食說明以防止血糖過低。

若您懷孕

If you are pregnant

我們不建議懷孕婦女接受此檢查、除非絕對必要。若您認為自己已懷孕或可能懷孕、請告知放射科醫師或技師。

您可以帶親友一起來嗎？

Can you bring a relative/friend?

我們只有在特殊情況下才會允許他們陪同您進入 X 光室。我們不允許 12 歲以下的兒童陪您進入 X 光室、也不允許他們在候診室中無人照料。在您接受 X 光檢查時、醫院員工不會負責照料您的孩子。

到達後

Upon arrival

放射科技師會向您解釋檢查過程、並帶您到一間私人更衣室中以便您脫去衣物首飾和手錶等物品。我們也會要求您穿上醫院的病服。然後將您的衣物和個人物品放入一個衣物袋或籃子中並隨身攜帶。

若您已懷孕或認為自己可能懷孕、請在接受檢查前告知放射科醫師或技師。

您會見到誰？

Who will you see?

由一名技師和一名放射科醫師組成的醫療小組會在檢查過程中照料您。進行檢查的人員會在檢查時觀察電視螢幕。隨後、一名放射科醫師會查看 X 光片並撰寫報告。

鉬灌腸造影檢查的過程是什麼？

What happens during the barium enema investigation?

我們會把您帶到專用螢光鏡 X 光檢查室並讓您躺在 X 光檢查臺上、首先向左側臥。放射科醫師或技師會將一個軟塑膠管插入您的直腸、然後鉬液體會流經此軟管進入您的腸道。

放射科醫師或技師會在一個電視螢幕上「即時」觀察此過程、並使您移動到不同的體位以協助鉬液體流入和查看整個腸道。

在足夠的鋇進入腸道後、醫師或技師也會經由同一管路注入空氣；這會進一步擴張腸道、從而使得結腸的細節更加清晰。

此時、醫師或技師會在不同的體位下對您拍攝幾張 X 光片、部分為站姿、部分為側臥體位。

醫師或技師可能會給您注射放鬆腸道肌肉的藥物以協助檢查。除非您有心臟或青光眼病史、不然有些放射科醫師通常會在檢查開始時就注射藥物。其他放射科醫師則不會注射、除非他們在電視螢幕上看到大量的腸道痙攣或收縮。注射此藥物可能會引

起視力模糊、所以我們建議您在檢查後一小時左右以內不要駕車。

在放射科醫師或技師獲得足夠的大腸 X 光片後、他們會拔出軟管。這時您可離開 X 光室去衛生間。之後、醫師或技師可能會要求對您的腹部做進一步的普通 X 光檢查。

檢查會帶來不適感嗎？

Will it be uncomfortable?

此檢查不會帶來痛感、雖然有時有些患者可能之後會感到暫時的痙攣痛。但在檢查過程中、您可能在腸道充滿後感覺略微不適。

有些患者會擔心自己不能阻止鋇液體流到體外。因此、盡力夾緊您的臀部肌肉以阻止鋇和空氣溢出是非常重要的。但有時溢出是難免的、所以請不要對此過於焦慮。

檢查需要多長時間？

How long will it take?

整個成像過程大約需要 30 分鐘到 1 個小時。

有什麼副作用嗎？

Are there any side-effects?

您會在檢查後馬上想去衛生間。因為鋇可導致便秘、所以我們要求患者在檢查後喝水以清除腸道中的鋇。只要您未感覺不適、請在檢查當日儘量喝 8 杯水左右。

您何時會得到檢查結果？

When will you get the results?

我們會在您接受檢查後分析影像、並且一般會在 14 天內將關於檢查結果的書面報告交給您的諮詢醫師。

重要須知

Important Notice

若您對本手冊中的資訊有任何疑問或疑慮、請隨時向相關醫療人員諮詢。本手冊僅用於提供一般資訊、並不能代替您與醫療服務人員間的討論。

其他資訊來源

Other sources of information

網站

有關放射科的一般資訊、請訪問：

患者放射檢查資訊網站：www.radiologyinfo.org

皇家放射科醫師學會網站：

www.goingfora.com

工作時間：

週一：

週二：

週三：

週四：

週五：

週六：

週日：

聯繫電話：

患者姓名：

約診日期：

約診時間：

© The Royal College of Radiologists, May 2008.

http://www.rcr.ac.uk/docs/patients/worddocs/CRPLG_17.doc

要獲取更多手冊副本、請線上瀏覽 <http://vch.eduhealth.ca> 或
發送電子郵件到 pchem@vch.ca 並引用目錄編號 **FK.142.I54.CN**

© Vancouver Coastal Health, March 2017

本文件中的資訊僅用於向
健康護理小組贈予本手冊的人提供。
www.vch.ca